

PARA DIVULGACIÓN INMEDIATA

CONTACTO

Cambria Herrera, Gerente de publicidad y comunicación

cambria@milagro.org, 503-236-7253 x117

Fecha: 3 de marzo del 2017



ACERCA

Milagro presenta el estreno mundial de *Óye Oyá*

Libreto por Rebecca Martínez, basado en ideas de Rodolfo Ortega, música y letra por Rodolfo Ortega Dirigida por Estefanía Fadul

SOBRE LA OBRA

Una mujer invocando el poder de Oyá...

Un barco atrapado en una tormenta misteriosa...

Una joven mujer lucha por escoger su propio destino...

Este nuevo musical en español está inspirado por la zarzuela cubana y *La Tempestad* de Shakespeare. La historia trata de las temáticas del poder del amor, la compasión y el perdón.

CUANDO

Del 27 de abril al 27 de mayo del 2017

De jueves a sábado a las 7:30 PM, y domingos a las 2 PM

Preestreno, jueves 27 de abril a las 7:30 PM

El viernes 28 de abril a las 7:30 PM — noche de estreno con recepción y comidas por parte de nuestro patrocinador Pambiche

DONDE

Milagro Theatre, 525 SE Stark Street, Portland, Oregon 97214

ADMISIÓN

Las entradas para adultos cuestan \$27 con anticipación, y \$32 si las obtiene el mismo día en nuestra boletería. Pregunte por los descuentos para estudiantes, adultos mayores, veteranos de guerra, grupos de 15 o más, y propietarios de una Oregon Trail card a través del programa Arts for All.

Entradas para adultos mayores cuestan \$25 por adelantado y \$30 si las compra en la boletería el día de la presentación.

Entradas para estudiantes y veteranos cuestan \$20 por adelantado y \$25 si las compra en la boletería el día de la presentación.

Compre sus entradas en milagro.org o llamándonos al 503-236-7253.

MÁS INFORMACIÓN

www.milagro.org o 503-236-7253

PARA ENTRADAS ESPECIALES CONTACTE A

Cambria Herrera, Gerente de publicidad y comunicación, cambria@milagro.org
503-236-7253 x117

Encuentre fotos en alta resolución visitándonos a:

<https://www.flickr.com/photos/miracletheatregroup/albums/72157662269733212>

o por correo a cambria@milagro.org

ELENCO

Felo: Jimmy García

Yenisel : Lori Felipe-Barkin

Dmitri: Enrique Eduardo Andrade

Caridad: Amalia Alarcón Morris

Javier: Christian Álvarez

Doña Teresa: Juliana Torres

Canimao: Julio César Velásquez

Alex: Andrés Alcalá

Francis: Janelle (Jani) VanPelt

Musician: Dashel Ruíz

EQUIPO DE PRODUCCIÓN

Escritora: Rebecca Martinez

Música y letra: Rody Ortega

Directora: Estefania Fadul

Director de música: Clay Giberson

Dramaturga: Olga Sanchez

Coreógrafa: Freila Merencio

Diseñadora escénico: Megan Wilkerson

Diseñadora de luces: Kim Williams
Diseñadora de vestuario: Janelle Sutton
Diseñador de sonido: John Epperson
Regidor de escena: Annie Bosworth Foley
Traductor a español: Jany Bacallao
Asistente de dirección: Julianna Gonzalez
Consultora creativa: Jessie Marquez
Pasante de Producción: Theo Friedman

ENTREVISTAS CON LOS ARTISTAS

Para organizar entrevistas con los artistas, contacte a Cambria Herrera, Gerente de publicidad y comunicación, 503-236-7253, ext. 117, cambria@milagro.org

PATROCINADORES DE ESTA TEMPORADA

La temporada 2016 - 2017 de Milagro es patrocinada de forma parcial por The Kinsman Foundation, The Collins Foundation, The Shubert Foundation, James F. and Marion L. Miller Foundation, National Endowment for the Arts, US Bank Foundation, Ronni Lacroute/WillaKenzie Estate, Oregon Arts Commission, Regional Arts & Culture Council, Work for Art, Juan Young Trust, Oregon Community Foundation, Print Results, A to Z Wineworks, Portland Roasting Coffee, Poster Garden, Nicholas Restaurant, The Oregonian, y El Centinela.

Acerca del compositor, Rodolfo Ortega

Rodolfo Ortega es un aclamado compositor de películas, televisión y teatro. Rodolfo obtuvo su bachillerato en música de la Universidad de Arizona y su maestría en música en Manhattan School of Music, donde estudió piano y composición. Ha creado música para películas independientes como *The Good Lot*, entre otras. Para televisión, ha compuesto música para el National Public Broadcast del documental *No Perfect Answers: The Life and Architecture of Pietro Belluschi*. Ha diseñado el sonido y compuesto para algunas de las compañías de teatro más prestigiosas de los Estados Unidos, incluyendo The Oregon Shakespeare Festival (*The Tenth Muse*) y Denver Center Theatre Company (*The Three Musketeers, Romeo & Juliet*). Rodolfo también es un Associate Artist con la compañía Santa Cruz Shakespeare (*Hamlet, A Midsummer Night's Dream, Much Ado About Nothing, Macbeth, Julius Caesar, Man in the Iron Mask, Henry IV, Parts I & II*). Desde el 2008, ha compuesto un musical nuevo cada año para la compañía Northwest Children's Theatre incluyendo *Hansel and Gretel, Snow White, Pinocchio, Peter Pan, The Little Mermaid* y *El Zorrito* (el cual fue publicado por Dramatic Publishing en el 2014). Para la temporada de teatro 2000-2001 de Portland, Rodolfo fue premiado con un Portland Drammy Award en diseño de sonido y composición por una temporada entera de trabajo de excelencia.

Acerca de la escritora de libreto, Rebecca Martinez

Rebecca Martinez es una colaboradora de largo tiempo de Milagro y recientemente escribió y dirigió *American Sueño*, la cual estuvo de gira a nivel nacional. Otros proyectos producidos por Milagro que ella ha escrito o dirigido incluyen: *Oyá: Call the Storm, La noche eterna, and Xandu' Ya'*. Ahora vive en Nueva York, donde ha trabajado con One Minute Play Festival, the 52nd Street Project, FringeNYC, Hybrid Theatre Works, y en proyectos en desarrollo para Lark, Cherry Lane, y Working Theater, entre otros. Rebecca es una miembro de la compañía Sojourn Theatre, una co-curadora de Working Theater's Directors Salon, una miembro del Lincoln Center Theater Directors Lab, INTAR's Unit52 y el SDCF Observership Class. Sus premios incluyen cuatro Portland Theater Drammy Awards (Ensemble Acting: 7 Great Loves y The War Project: 9 Acts of Determination – Sojourn Theatre; y coreografía: 7 Great Loves –

Sojourn Theatre y The Brother/Sister Plays – Portland Playhouse) y el Lilla Jewel Award for Women Artists.

Acerca de la directora, Estefanía Fadul

Estefanía Fadul nació en Colombia y fue criada en New Hampshire, y trabaja como directora y productora en la ciudad de New York. Sus créditos como directora incluyen *The House of the Spirits*, de Caridad Svich (SUNY Purchase), *Cell* de Cassandra Medley (Drama League DirectorFest), *asi van los fantasmas de México, primera parte* de Matthew Paul Olmos (Repertorio Español), *El Laurel de Apolo* de Pedro Calderón de la Barca (Repertorio Español), y *Well* de Lisa Kron (Pleiades Productions). Su trabajo en este momento y por venir incluyen colaboraciones con las escritoras Fernanda Coppel, Gina Femia, Elisabeth Frankel, Krista Knight, y Tatiana Suarez-Pico. Estefanía ha trabajado como asistente de dirección en el Public Theater, Classic Stage Company, y el Oregon Shakespeare Festival, entre otros, y fue la productora asistente para la primera producción para todas las edades de la obra de lugar específico, *Washeteria* (elegida por los críticos del NYTimes como obra favorita). Ella es una graduada del Drama League Directors Project y el Van Lier Fellowship en el Repertorio Español, una New Georges Affiliated Artist, y una miembro del Lincoln Center Theater Directors Lab. B.A. Vassar College.

ACERCA DE MILAGRO

Como la destacada organización de arte y cultura latina del Pacífico Noroeste, Milagro produce teatro, cultura y educación artística latina de excelencia para el enriquecimiento de todas las comunidades desde 1985. La compañía de giras y educación artística, Teatro Milagro, presenta obras bilingües originales y residencias educativas en diversas comunidades de pocos recursos por toda la nación. En nuestro escenario principal, Milagro produce una temporada de estrenos regionales y mundiales, incluyendo una obra en español cada año, además de nuestra tradicional producción del Día de los muertos. Aquí entretenemos al público, le damos espacio para pensar, sentir e imaginar; y a través de la latinidad, como un lente cultural, reflexionamos acerca de todo lo que significa ser humano. Para más información acerca de Milagro, visite www.milagro.org o llame al 503-236-7253.